



# AANVRAAG TOT TOELATING

(VOOR HET GEBRUIK VAN WERKEN UIT  
HET NATIONAAL EN INTERNATIONAAL SABAM-REPERTOIRE)

IN TE VULLEN EN TERUG TE STUREN PER POST,  
E-MAIL OF FAX NAAR SABAM DOOR DE VERANT-  
WOORDELIJKE VAN DE MANIFESTATIE(S)

NAAM VAN DE INRICHTER / VERENIGING / KRING : .....  
 VERTEGENWOORDIGD DOOR DHR./MEVR. : .....  
 IN DE HOEDANIGHEID VAN : .....  
 WAARVOOR HIJ/ZIJ ZICH, MET HET OOG OP DEZE AANVRAAG, SOLIDAIR VERANTWOORDELIJK VERKLAART  
 ADRES : .....  
 POSTCODE EN PLAATS : .....  
 TELEFOON : ..... FAX : .....  
 E-MAIL ADRES : .....  
 ONDERNEMINGSNUMMER : .....

Het is wettelijk verplicht om het btw/ondernemingsnummer te vermelden.

Ondergetekende verzoekt hierbij om de toelating, conform de wet van 30 juni 1994, tot het op- en uitvoeren van beschermde werken die tot het door SABAM beheerde repertoire behoren, tijdens de hieronder vermelde manifestatie(s), en verklaart kennis te hebben genomen van de op keerzijde vermelde algemene voorwaarden, en deze nauwgezet na te leven.

Volgende gegevens dienen aan SABAM verstrekt te worden binnen de hierna gestelde termijnen :  
 -de aanvraag tot toelating, minstens 10 dagen voor de manifestatie ;  
 -de opgave van de uitgevoerde werken binnen 15 dagen volgend op de manifestatie ;  
 -de opgave van de ontvangsten -indien vereist- binnen 15 dagen volgend op de manifestatie .

## PLAATS VAN DE OP- OF UITVOERINGEN

Zaal, Café, Feesttent, ... : .....  
 Adres : .....  
 Postcode en Plaats : .....  
 Oppervlakte (m<sup>2</sup>) of Capaciteit : ..... m<sup>2</sup> ..... plaatsen

| Datum op- of uitvoering | Soort van de manifestatie <sup>1</sup> | Aard van de uitvoering <sup>2</sup> | Naam van de optredende uitvoerders, groep, dj | Inkomprijs <sup>3</sup> |       | Uitkoopsom <sup>4</sup> (contract bijvoegen) | Consumptieprijs <sup>6</sup> |
|-------------------------|--|-------------------------------------|---|-------------------------|-------|--|------------------------------|
|                         |  |                                     |   | Voorverkoop             | Kassa |  |                              |
| / /                     |  |                                     |   | €                       | €     | €  | €                            |
| / /                     |  |                                     |   | €                       | €     | €  | €                            |
| / /                     |  |                                     |   | €                       | €     | €  | €                            |

Prijs van het menu, souper, banket, reveillon, barbecue<sup>5</sup>:.....€ Dansgelegenheid na eetmaal<sup>5</sup> :  ja  neen

### TONEELOPVOERING

Gelieve bij gebruik van ingelaste muziek een lijst van de uitgevoerde werken en hun duur bij dit formulier te voegen.

Titel van het toneelstuk : ..... Auteurs : .....  
 Componist : .....  
 Opgevoerd door : ..... Vertaler/Bewerker : .....  
 Met ingelaste muziek<sup>5</sup> :  ja  neen Bal na vertoning<sup>5</sup> :  ja  neen  
 Met muziekuitvoeringen d.m.v. mechanische toestellen vóór en/of na de vertoning en tijdens de pauze<sup>5</sup> :  ja  nee

### MUZIEKVERENIGINGEN - STOETEN

Aantal verenigingen, praalwagens met muziek, ... : ..... Uitkoopsom €<sup>4</sup> per groep of vereniging : .....

### PUBLICITEITSWAGENS

Periode : ..... Nummerplaten : .....

### SONORISATIE

Oppervlakte (m<sup>2</sup>) of aantal luidsprekers : ..... m<sup>2</sup> ..... luidsprekers

Gelieve ook, conform artikel 7 van de algemene voorwaarden, twee eersterangskarten bij deze aanvraag te voegen.

Gedaan te : ..... op .....

Handtekening van de aanvrager,

1 : Soort manifestatie: fuif, bal, thé dansant, jazz, cabaret, kleinkunst, zangwedstrijd, karaoke, modeshow, sportmanifestatie (discipline vermelden), voordracht, lezing, toneelopvoering, personeelsfeest, wandelconcert, taptoe, stoet, feestmaal, handelsbeurs, balletvoorstelling, opendeurdag, fancyfair, festival, eetfestijn, filmvertoning (titel opgeven), (live)concert, recital, ...  
 2 : Aard van uitvoering: levende muziek (orkest, muzikanten), radio, tv, mech. toestellen (cd, discobar, ...)  
 3 : Inkomprijs: elke som (inkomkaart, tombolabiljet, steunkaart, lidkaart, aankoop verplicht programma, enz.) die betaald moet worden om toegang te krijgen tot de ruimte waar de op- of uitvoeringen plaatshebben. Indien er verschillende inkomprijzen worden gevraagd, wordt het gemiddelde van de normaal gehanteerde inkomprijzen als basis genomen.  
 4 : Uitkoopsom: het bedrag verschuldigd door de inrichter en/of door derden voor het op- of uitvoeren van het programma.  
 5 : Aanduiden (invullen) wat van toepassing is.  
 6 : Consumptieprijs : de prijs van de meest gevraagde consumptie.

SABAM CVBA / SCRL

> Aarlenstraat 75-77 - 1040 Brussel > Tel : + 32 2 286 82 11 > Fax : + 32 2 230 05 89  
 > e-mail : contact@sabam.be > www.sabam.be > BTW : BE 0402.989.270 > RPR BRUSSEL

## ALGEMENE VOORWAARDEN

Art. 1 - De toelating voor het gebruik van het door SABAM beheerde repertoire wordt verkregen mits :

- SABAM in het bezit is van een correct en volledig ingevulde aanvraag tot toelating, minstens tien dagen vóór de manifestatie;
- het indienen van de opgave van alle op- of uitgevoerde werken, binnen 15 dagen volgend op de manifestatie ;
- het indienen van de correcte en volledige opgave van de ontvangsten – indien vereist – binnen 15 dagen volgend op de manifestatie;
- het opsturen, vóór de manifestatie, van een eensluidend verklaard afschrift van de contracten met alle (voor- en hoofdprogramma) artiesten of hun vertegenwoordiger en andere dienstverleners (licht en geluid) ;
- het betalen, binnen de vastgestelde termijn, van de verschuldigde auteursrechten voor zover de elementen die bepalend zijn voor de tarifiering, zoals de inkomprizen, de uitkoopsommen, de oppervlakte, de gebruikte middelen tot uitvoering (orkest, mechanische toestellen,...) overeenstemmen met deze vermeld in de aanvraag en overgenomen zijn op de factuur.

Deze toelating is niet overdraagbaar en heeft enkel betrekking op het auteursrecht en niet op de naburige rechten (rechten van uitvoerende artiesten en producenten).

Ingeval van uitvoering door middel van mechanische of elektronische toestellen, is deze toelating beperkt tot het gebruik van rechtsgeldig vervaardigde geluids- of audiovisuele dragers en/of tot het gebruik van rechtsgeldig gedownloade geluids- of audiovisuele bestanden.

Art. 2 - De organisator blijft – ten opzichte van SABAM – verantwoordelijk voor de uitvoeringen tijdens de manifestatie, gebracht door hemzelf of met zijn toestemming door derden, waarvoor hij in dat geval solidair verantwoordelijk blijft.

Art. 3 - In geval van annulering van de geplande manifestatie of van wijziging van de tarifieringsparameters dient de inrichter dat schriftelijk te melden aan SABAM uiterlijk om 17.00 uur de laatste werkdag vóór de manifestatie. Doet hij dat niet, dan wordt de manifestatie geacht te zijn verlopen volgens de voorwaarden vermeld in de aanvraag tot toelating.

Art. 4 - De SABAM-tarieven kunnen geraadpleegd of verkregen worden op eenvoudig verzoek. Ze zijn ook terug te vinden op de website van SABAM ([www.sabam.be](http://www.sabam.be)).

Indien de gebruiker een aanvraag tot toelating opstuurt, aanvaardt hij de facto de tarieven en deze voorwaarden.

Het tarief wordt vermeerderd met 10% met een minimum van 10 € ingeval de aanvraag tot toelating wordt ingediend minder dan 48 uur vóór de manifestatie.

Her tarief wordt vermeerderd met 15% met een minimum van 25 € ingeval geen aanvraag werd ingediend of ingeval van een onvolledige of foutieve ingediende aanvraag.

Ingeval de afgevaardigde van SABAM zich dient te verplaatsen zal een bijkomend vast bedrag van 75 € worden aangerekend ten laste van de organisator. Bovendien ingeval een proces-verbaal van vaststelling dient opgesteld te worden zal een bijkomend vast bedrag van 50 € worden aangerekend ten laste van de organisator.

Art. 5 - SABAM tarifeert op basis van de gegevens die de inrichter in de opgestuurde aanvraag tot toelating verstrekt en/of op basis van de door een afgevaardigde van SABAM vastgestelde elementen, aan de hand van volgende parameters :

- de soort van de manifestatie en de aard van de uitvoeringen ;
  - de oppervlakte van het lokaal, de toegangsprijzen, de consumptieprijzen, de uitkoopsommen, de ontvangsten.
- SABAM heeft een absoluut controlerecht op al deze elementen.

Indien de tarifiering van de auteursrechten gebeurt op basis van de ontvangsten, verbindt de inrichter zich ertoe deze nauwgezet te boeken. Indien de inrichter de opgave van de ontvangsten niet opstuurt binnen een termijn van 15 dagen volgend op de manifestatie, zal SABAM de verschuldigde rechten tarifieren op basis van een volle zaal.

Om een effectieve controle mogelijk te maken, zullen alle documenten met betrekking tot de manifestatie aan de SABAM-afgevaardigde ter beschikking worden gesteld vanaf het ogenblik waarop de manifestatie plaatsvindt tot één jaar volgend op de datum van de manifestatie. Elke bedrieglijke of foutieve aangifte zal aanleiding geven tot rechtsvervolgingen bepaald in de artikelen 196 en 197 van het Strafwetboek. Vrije toegangskarten die, in het kader van een sponsoringscontract als tegenprestatie verplicht worden voorbehouden, komen eveneens in aanmerking voor de berekening van de ontvangsten overeenkomstig hun effectieve verkoopwaarde.

Art. 6 - Ingeval van niet-betaling van de factuur op de vervaldag, zal een vast bedrag van 15 € kosten per herinnering worden aangerekend ten laste van de organisator. Ingeval de factuur niet wordt betaald binnen 8 dagen na een tweede herinnering, kan SABAM een schadevergoeding vorderen van 15% op het factuurbedrag met een minimum van 125 €. Indien SABAM bijkomende kosten moet maken om betaling te bekomen, zullen deze eveneens ten laste zijn van de organisator.

Art. 7 - De inrichter stelt twee eersterangskarten ter beschikking van SABAM of haar afgevaardigde. Deze laatste zal daarenboven vrije toegang hebben tot alle lokalen waar de uitvoeringen plaatsvinden.

Art. 8 - Elke op- of uitvoering van het beschermd repertoire zonder uitdrukkelijke toelating van SABAM zal gerechtelijk vervolgd worden. De bijkomende kosten zullen, in dit geval, ten laste zijn van de organisator.

Art. 9 - Partijen verklaren, in geval van betwisting of niet-naleving van de vastgestelde voorwaarden, de bevoegdheid te erkennen van de Hoven en rechtbanken van Brussel, of van de maatschappelijke zetel/woonplaats van de organisator, naar keuze van SABAM.